



## Financial Information Service

Financial Information Service (FIS – Dịch vụ Thông tin Tài chính) hướng dẫn và cung cấp thông tin miễn phí, độc lập và bảo mật.

FIS là dịch vụ dành cho tất cả mọi người, bao gồm:

- Aboriginal và Torres Strait Islander Australians
- người thuộc nguồn gốc đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ (CALD), bao gồm di dân và người tị nạn
- người cư ngụ ở vùng nông thôn hoặc vùng hẻo lánh
- thanh thiếu niên, kể cả học sinh/sinh viên bắt đầu đi làm
- phụ nữ đi làm trở lại.

Quý vị có thể sử dụng Financial Information Service thông qua Dịch vụ qua Điện thoại và tại trang mạng của chúng tôi.

### FIS có thể giúp đỡ như thế nào

Hiểu biết hơn về tài chính sẽ giúp quý vị đặt ra và đạt được các mục tiêu tài chính của mình.

Nhân viên của FIS có thể giúp quý vị nâng cao kỹ năng để đưa ra các quyết định tài chính sáng suốt trong cuộc đời quý vị.

Nhân viên FIS có thể giải thích:

- cách các sản phẩm tài chính là như thế nào
- các sản phẩm tài chính ảnh hưởng như thế nào đến các khoản trợ cấp của chính phủ
- các khoản trợ cấp của chính phủ và sự thay đổi trong hoàn cảnh của quý vị có thể ảnh hưởng như thế nào đến các quyền lợi của quý vị
- cách tìm tài liệu/thông tin để giúp quý vị giải quyết các vấn đề tài chính
- một loạt các dịch vụ của chính phủ và cộng đồng có thể giúp quý vị như thế nào.

Nhân viên FIS không phải là nhân viên hoạch định tài chính hoặc cố vấn tài chính. Họ không bán hoặc tư vấn hoặc giao dịch với các cơ quan khác thay mặt quý vị. Nhân viên FIS không đưa ra quyết định về các khoản trợ cấp do chính phủ cấp cho quý vị.

### FIS có thể giúp đỡ trong trường hợp nào

FIS có thể cho quý vị biết thông tin hữu ích khi:

- quý vị muốn biết thêm về dịch vụ ngân hàng, đầu tư hoặc thuế
- quý vị bắt đầu việc làm mới
- quý vị cần phải quyết định về superannuation của mình
- quý vị muốn biết thêm về sử dụng tín dụng
- hoàn cảnh gia đình quý vị có thay đổi
- quý vị nhận được khoản tiền trả góp bởi vì quý vị bị cho nghỉ việc vì dư người, hoặc khoản tiền bồi thường hoặc khoản tiền thừa kế
- quý vị bắt đầu suy nghĩ về nghỉ hưu hoặc sẵn sàng nghỉ hưu
- quý vị hoặc người nào đó quý vị chăm sóc đã sẵn sàng cho việc Chăm sóc Người cao niên.

## Thông tin về nghỉ việc vì dư người

Nhân viên của FIS có thể giúp đỡ nếu quý vị đã, hoặc sẽ bị cho nghỉ việc vì dư người.

Họ có thể cung cấp thông tin về các khoản tiền cho nghỉ việc vì dư người, superannuation và các khoản trợ cấp của Centrelink.

Họ có thể thảo luận với quý vị về tình huống riêng của quý vị và giúp quý vị hiểu các lựa chọn của mình.

## Muốn biết thêm thông tin

- truy cập [servicesaustralia.gov.au/fis](https://servicesaustralia.gov.au/fis) để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh
- truy cập [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- gọi cho Translating and Interpreting Service (TIS National) qua số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trả và dịch vụ của Medicare và Child Support
- tới trung tâm dịch vụ.

**Lưu ý:** gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ bị tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi điện thoại tới số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

## Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình là trách nhiệm của quý vị.



# Financial Information Service

The Financial Information Service (FIS – Financial Information Service) provides free, independent and confidential education and information.

FIS is available to everyone, including people who are:

- Aboriginal and Torres Strait Islander Australians
- from a culturally and linguistically diverse background (CALD), including migrants and refugees
- living in a rural or remote area
- young, including students starting work
- women returning to the workforce.

You can access the Financial Information Service through our Phone Service and website.

## How FIS can help

Increased financial knowledge will help you set and achieve your financial goals.

FIS Officers can help you increase your skills to make informed financial decisions throughout your life.

FIS Officers can explain:

- how financial products work
- how financial products affect government payments
- government payments and how a change in your circumstances may affect your entitlements
- how to find resources to help you with your financial matters
- how a range of government and community services can help you.

FIS Officers are not financial planners or financial counsellors. They do not sell or give advice or deal with other agencies on your behalf. FIS Officers do not make decisions about your government payments.

## When FIS can help

FIS can give you useful information when:

- you want to know more about banking, investment or tax
- you are starting a new job
- you need to make a decision about your superannuation
- you want to know more about using credit
- you have had a change in your family circumstances
- you get a lump sum of money because you have been retrenched, or as compensation or an inheritance
- you are starting to think about, or ready to, retire
- you or someone you care for is ready for Aged Care.

## Information about retrenchment

FIS Officers can help if you have been, or will be, retrenched.

They can provide information on redundancy payments, superannuation and Centrelink payments.

They can talk to you about your personal situation and help you understand your options.

## For more information

- go to [servicesaustralia.gov.au/fis](https://servicesaustralia.gov.au/fis) for more information in English
- go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.